

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

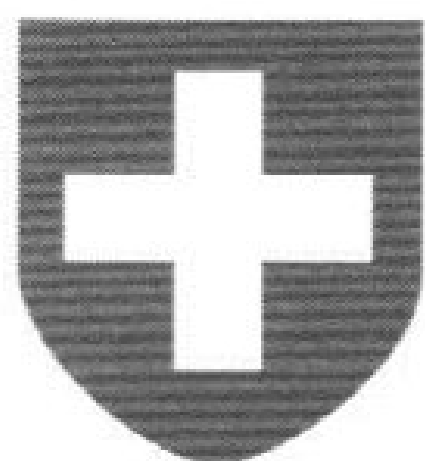
Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
66. Jahrgang

Nr. 1221

1. August 2014



1. August-Feier 2014 Ermatingen



Programm

(bei jedem Wetter, auf dem Stediplatz im Festzelt)

17³⁰

Eröffnung der Festwirtschaft auf der Stedi

- **Speisen:**
 - Fischerei Ribi (Fisch)
 - Italienerverein C.R.I.E. (Pasta)
 - Metzgerei Ruedi Buff (Grill)
- **Getränke:**
 - Turnverein Ermatingen

Ab 19⁰⁰

Live-Musik mit **Waidele's TAKE A DANCE QUARTETT**

20⁰⁰

- Begrüssung durch Gemeindeammann Martin Stuber
- Kurzansprache Reto Lagler, Kantonsrat, CVP
- Schweizer Psalm und Thurgauerlied unterstützt durch Vertreter des Männerchors
- Rangverkündigung Augustiade

22⁰⁰

Fackelschwimmen und Anzünden des Funkens durch die SLRG

Augustiade

(Bei schlechtem Wetter fällt die Augustiade aus)

Teilnehmer:

Mannschaften von 3–5 Personen ohne jede Altersbeschränkung, gebildet aus Familien, Vereinen etc.

Start und Anmeldung: An einem der 4 Posten ab 16⁰⁰ bis spätestens 17³⁰

Reihenfolge der Posten: Beliebig wählbar

Was	Wo	Verein
1. Korbball	Bogi	Schützengesellschaft Ermatingen
2. Wurfmaschine	Stedi	F.U.C.K.E
3. Torwand	Stadgarten	F.U.C.K.E
4. 10 kleine Rettungsschwimmer	Horn	SLRG Ermatingen

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurde folgendes Baugesuch eingereicht:

Baugesuchsteller	Ernst Christoph, Ermatingen
Bauvorhaben	Erstellung einer Gartenmauer sowie Umgestaltung des Sitzplatzes
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1347, Fruthwilerstrasse 36, Ermatingen
Auflagefrist	22. Juli 2014 bis 10. August 2014

Das Bauvorhaben liegt bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 5. August 2014

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Altpapiersammlung (Mädchenriege, Karin Staufer, Tel. 071 664 32 42)

Samstag, 23. August 2014

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehricht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

Revision der Ortsplanung – Fragebogen über die gewünschte Entwicklung der Gemeinde

Die vom Gemeinderat eingesetzte Arbeitsgruppe «Revision Ortsplanung» hat ihre Arbeit aufgenommen. In einer ersten Sitzung wurde die vom Planungsbüro BHAtteam, Frauenfeld, ausgearbeitete Grundlagenanalyse vorgestellt und diskutiert. Diese Analyse zeigt die Entwicklung der Gemeinde in den letzten 150 Jahren auf. Zudem stellt sie die heutige Altersstruktur der Gemeinde, die Zusammensetzung der Haushalte, die Arbeitsstätten und -plätze und deren Entwicklung, die Bautätigkeit in den letzten Jahren und verschiedene mögliche Szenarien einer zukünftigen Entwicklung der Gemeinde dar. Es werden zudem die vorhandenen Baulandreserven und deren Kapazitäten aufgezeigt. Diese Analyse ist eine wichtige Basis für die Revision der Ortsplanung, die sich über die nächsten zwei bis drei Jahre erstrecken wird.

Der erste Teilschritt der Revision der Ortsplanung ist die Überarbeitung der Richtpläne. In diesen werden die Zielsetzungen der künftigen Entwicklung der Gemeinde formuliert und dargestellt. Zu dieser eminent wichtigen Frage ist die Meinung der in unserer Gemeinde lebenden Bevölkerung in hohem Masse gefragt.

Auch wenn wir uns bewusst sein müssen, dass die zukünftige Entwicklung nur zum Teil mit raumplanerischen Massnahmen gesteuert werden kann, so sind doch die Aussagen der Wohnbevölkerung über die anzustrebende weitere Entwicklung unserer Dörfer für die Revision der Ortsplanung genauso wichtig, wie die vom Kanton vorgegebenen Rahmenbedingungen.

Aus diesem Grund hat der Gemeinderat einen von der Arbeitsgruppe ausgearbeiteten Fragebogen verabschiedet, der Ihnen die Möglichkeit gibt, sich zu Fragen der Entwicklung unserer Gemeinde zu äussern.

Der Fragebogen liegt dieser Ausgabe der Ermatinger Geschäftsmitteilungen bei. Gleichzeitig kann er auch auf der Homepage der Gemeinde www.ermatingen.ch heruntergeladen werden.

Der Gemeinderat erhofft sich einen möglichst grossen Rücklauf der ausgefüllten Fragebogen. Selbstverständlich werden die Fragen vertraulich behandelt und die Ergebnisse der Auswertung der vollständig ausgefüllten Fragebogen nur als Ganzes publiziert. Für die weitere Planungsarbeit der Arbeitsgruppe sind die Resultate relevant.

Der Fragebogen soll **bis 31. August 2014** an die

Gemeindeverwaltung Ermatingen
Ortsplanung
Postfach 72
8272 Ermatingen

oder per E-Mail an gemeindeammann@ermatingen.ch gesandt oder im Briefkasten der Gemeindekanzlei beim Rathaus eingeworfen werden.

Für allfällige Rückfragen steht Gemeindeammann Martin Stuber telefonisch unter 071 663 30 30 oder per E-Mail unter gemeindeammann@ermatingen.ch gerne zur Verfügung.

Gemeindewahlen 2015 und Änderung des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen des Kantons Thurgau

Die Kommunalwahlen 2015 für die Amtsdauer vom 1. Juni 2015 bis 31. Mai 2019 finden in der Gemeinde Ermatingen wie folgt statt:

Wahl der Mitglieder des Gemeinderates und des Gemeindeammannes:
8. März 2015 (eidgenössischer Abstimmungstermin)
12. April 2015 (allfälliger zweiter Wahlgang)

Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission und des Wahlbüros:

Gemeindeversammlung vom 26. November 2014

Kandidaturen, die auf den offiziellen Namenslisten beim Versand der Wahlunterlagen aufgeführt werden sollen, müssen bis jeweils 55 Tage vor dem Wahltermin mit den entsprechenden Formularen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen eingereicht werden. Diese Formulare können ab 15. August bei der Gemeindekanzlei angefordert werden.

Am 1. August 2014 tritt das neue Gesetz über Wahlen und Abstimmungen in Kraft. Per diesem Datum wird in der Gemeinde Ermatingen die Vorurne abgeschafft. Das heisst, eine Stimmabgabe an der Vorurne von Montag bis Freitag vor dem Wahlwochenende während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindekanzlei ist nicht mehr möglich. Nach wie vor besteht aber die Möglichkeit der vorzeitigen Stimmabgabe auf dem brieflichen Weg oder durch persönliches Überbringen/Einwurf der entsprechenden verschlossenen Unterlagen im Briefkasten oder am Schalter der Gemeindekanzlei. Bitte beachten Sie dabei die gesetzlichen Bestimmungen über die briefliche Stimmabgabe, die auf dem Stimmrechtsausweis aufgedruckt sind.

An den Urnenöffnungszeiten und Standorten Freitag, Samstag und Sonntag am Wahlwochenende ändert sich nichts.

Rathaus Ermatingen:

Freitag 17.30 bis 18.30 Uhr
Samstag 18.30 bis 19.30 Uhr
Sonntag 09.00 bis 10.00 Uhr

Schulhaus Triboltingen:

Sonntag 08.45 bis 09.45 Uhr

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Rasen mähen – Rücksichtnahme auf Nachbarschaft

Sommerzeit ist die Zeit des Rasenmähens. In der Gemeinde Ermatingen gibt es kein Reglement, welches vorschreibt, wann der Rasen gemäht werden darf und wann nicht. Die grosse Mehrheit der Bevölkerung hält sich aber an die ungeschriebenen Regeln, wonach mittags zwischen 12.00 und 13.30 Uhr, sowie abends ab 18.30 Uhr die Rasenmäher ruhen sollten. Die Nachbarn freuen sich über die Rücksichtnahme.

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Giezendanner-Wattinger Urs, Ermatingen, Ausbau der Scheune in 3 Wohnungen sowie beim Zweifamilienhaus Stabilisierung des Erdgeschosses, historische und energetische Sanierung des Obergeschosses und Neuausbau des Dachgeschosses, beim Gebäude Nr. 1/443, auf Liegenschaft Nr. 228, Schiffgasse 4, Ermatingen

HRS Investment AG, Ermatingen, Projektänderung zum Abbruch der Gebäude Nr. 1/655, 1/107 und 1/526 sowie Neubau von vier Mehrfamilienhäusern (Haus A-D) und Unterniveaugarage, auf Liegenschaften Nr. 739, 740, 741 und 1821, Hauptstrasse 43, 45, 47, 49, Ermatingen

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN



Informationen aus der Kirchgemeinde

Ende Juli wird Mathias Suremann unsere Kirchgemeinde wieder verlassen. Seine halbjährige Vertretungszeit während Heiner Bär's Studienurlaubs ist zu Ende.

Zu den Höhepunkten in seiner Vertretungszeit gehörten der Schlitteltag der Cevi nach Davos, die Kinderwoche zum Thema Noah und die Gestaltung der Pfingstandachten. Die Kirchenvorsteherschaft bedankt sich bei Matt Suremann für seine engagierte Mitarbeit in diesen sechs Monaten und wünscht ihm für seine Zukunft alles Gute und Gottes Segen.

Die Kirchenvorsteherschaft kann zum jetzigen Zeitpunkt teilweise über die Vertretungen während der Übergangszeit informieren, da die Sommerferien die Abklärungen erschweren.

Die ökumenisch geführten Religionsklassen werden vorübergehend von katholischen Lehrpersonen unterrichtet. Für zwei weitere Religionsklassen sind wir bemüht, bis zum Schulbeginn Vertretungen zu organisieren oder eine gute Alternativlösung zu finden.

Dem bevorstehenden Teeniecamp in der Toscana in den Herbstferien steht nichts im Wege, das bestehende Team organisiert sich untereinander und bereitet eine spannende Woche für die Jugendlichen vor.

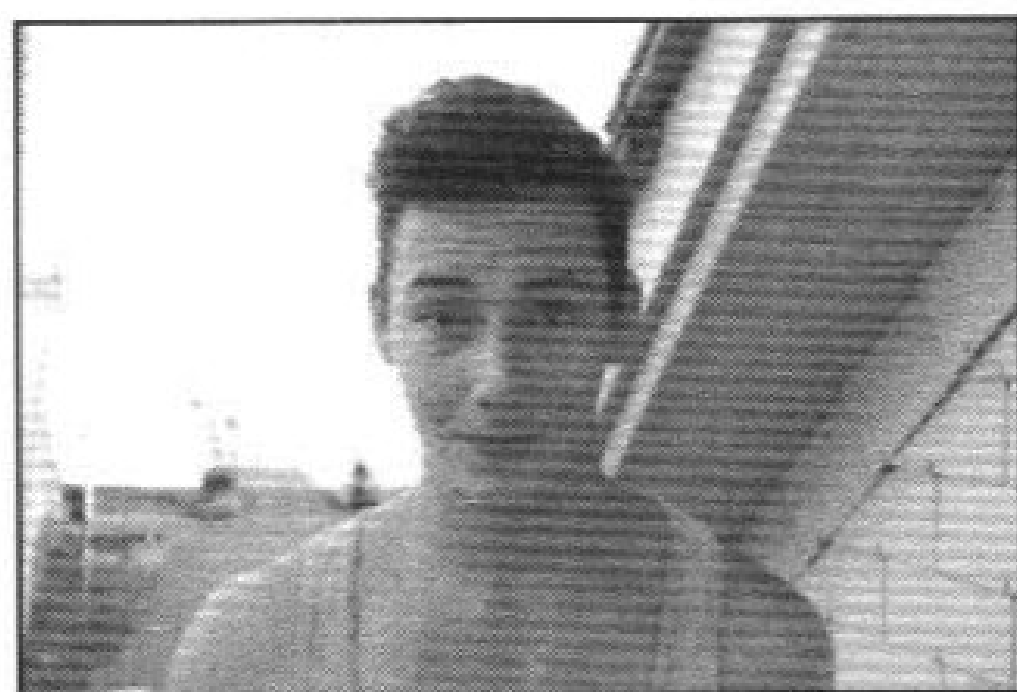
Für die Angebote Träff.J und Underground fanden wir eine gute Lösung und können diese beliebten Veranstaltungen im gleichen Rahmen weiter anbieten. Das bestehende Team vom Deeper unter der Leitung unseres Pfarrers Marc Mettler und zwei motivierte Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft werden einmal pro Monat ein cooles Programm vorbereiten. Die Anfangszeiten der beiden Anlässe werden sich leicht ändern, wir bitten Sie um Verständnis (gegen Ende der Sommerferien werden die detaillierten Daten per Post versendet).

Nach einem spannenden Sommerlager anfangs Juli in Vättis unter dem Motto Weltreise startet die Cevi nach einer Sommerpause ende August wieder mit erlebnisreichen Nachmittagen mit dem bestehenden Team.

Durch diese Übergangslösung kann sich nun die Kirchenvorsteherschaft die nötige Zeit für eine sorgfältig vorbereitete, gewissenhafte Suche zur Stellenbesetzung einräumen.

Über den Stand der Dinge werden wir wieder informieren.

Evangelische Kirchenvorsteherschaft Ermatingen



Wir gratulieren
Denis Eggmann
zur erfolgreichen
Lehrabschlussprüfung.

Für seine persönliche
und berufliche Zukunft
wünschen wir ihm
alles Gute!

Martin Friedrich Malergeschäft
Eidg. dipl. Malermeister
8268 Salenstein, Tel. 071 664 18 76



Netzwerkungsarbeiten der RAE Ermatingen AG

Um weiterhin eine sichere Versorgung der digitalen Kommunikationsdaten zu gewährleisten, führt die RAE Ermatingen AG in ihrem Netz Netzwerkungsarbeiten durch. Während der Zeit vom 11. bis zum 29. August 2014 kann es darum zeitweilig zu kurzen Signalunterbrüchen kommen. Die RAE Ermatingen AG bittet um Verständnis und bedankt sich herzlich dafür.

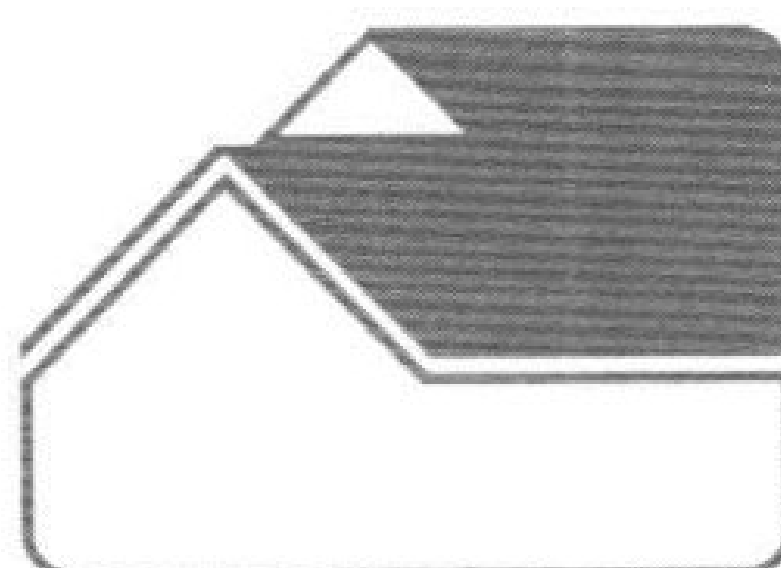


Wir gratulieren

**Sven
Grüninger**

zum
ausgezeichneten
Lehrabschluss als
Polybauer
mit Fachrichtung
Steildach.

Wir freuen uns mit dir zur ausgezeichneten
Schlussnote 5.3 und wünschen für den
weiteren Berufsweg alles Gute.



**Rindlisbacher
Bedachungen**

Bahnhofstrasse 22
8272 Ermatingen

Verein J&F Ermatingen



Der Verein Jugend & Freizeit in Ermatingen sucht **per 1. September oder nach Vereinbarung** für den neuen Jugendtreff mit Skaterpark und Kletterwand eine oder einen

Jugendarbeiterin oder Jugendarbeiter

(ca. 30–40 %)

Sie betreiben den Treff organisatorisch, initiieren neue Aktivitäten und unterstützen die Jugendlichen im Alter von 10 bis 18 Jahren in der Umsetzung ihrer Projekte. Dabei werden Sie unterstützt vom Verein und einer Betriebsgruppe.

Bringen Sie eine entsprechende Ausbildung in Jugendarbeit sowie Erfahrung im Umgang mit Jugendlichen mit? Sind Sie bereit für einen Arbeits-einsatz am Abend und am Wochenende?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis zum 15. August 2014 an s.christeler@bluewin.ch.



Selbstbedienungs-Fahrzeugwaschanlage

1 herzliches Dankeschön . . .

. . . sind wir unseren vielen Kundinnen und Kunden schuldig.

Mittlerweile sind 11 Jahre vergangen und wir lernten viele Leute kennen und schätzen. Wir erlebten schöne und traurige Momente, aber es ging immer weiter. Auch bei uns bleibt die Zeit nicht stehen und läuft jetzt beim Waschtreff ab.

Janos, Rolf und ich bemühten uns immer alle zufrieden zu stellen. Wir sind sicher mit Herrn Rolf Gerber einen geeigneten Nachfolger gefunden zu haben. Er wird unsere Vorgaben einhalten und weiterentwickeln, er verdient Vertrauen.

Rückblickend war es eine schöne und abwechslungsreiche Zeit in Ermatingen. Wir werden sie in guter Erinnerung behalten.

Fritz und Elfriede Weber
Waschtreff
8272 Ermatingen



Café – Take away - Bahnagentur SBB

Kiosk Ermatingen GmbH
Margarete Klees & Team
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Wichtige Information für alle Schulabgänger/innen

Gehst Du bald in eine neue Schule oder in die Lehre und benützt dafür öffentliche Verkehrsmittel?

Bei uns gibt's Halbtax-, Monats-, Jahres- oder gar ein Generalabo für die ganze Schweiz mit Ermässigung der Gemeinde.

Spezialangebot für alle Ermatinger: Jahresabo Bambus für Fr. 333.– statt Fr. 504.–

Diese Angebote gelten nur am Bahnschalter im Kiosk Ermatingen. Für den Erstbezug benötigen wir einen offiziellen Ausweis und ein Passfoto.

Komm vorbei, wir beraten Dich gerne.

Vergünstigungen von Abonnements

Die Gemeinden Ermatingen/Salenstein vergünstigen den Bezug von Abos, sofern diese im Bahnhof Ermatingen gelöst werden.

Sonnenbrillen von Tom Ford



völker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch


FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Einfamilienhaus

Im Auftrag einer Familie suchen wir ein Haus mit 5-6 Zimmer in Ermatingen. Mit ca. 700 m² Land, Nähe See oder Seesicht. Keine Vermittlungskosten für den Verkäufer!

Fleischmann Immobilien AG
071 740 35 35 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

Fragen zur Entwicklung der Gemeinde Ermatingen

Die Gemeinde Ermatingen revidiert ihre Ortsplanungsinstrumente wie kommunaler Richtplan, Zonenplan und Baureglement. Zum Start der Revisionsarbeiten möchte der Gemeinderat eine Einschätzung der Bevölkerung über die zukünftige Entwicklung der Gemeinde erhalten. Falls Sie Grundeigentümerin oder Grundeigentümer freier Baulandparzellen sind, ist die Beantwortung der Fragen unter Punkt D hilfreich für die weitere Planung. Die Teilnahme ist freiwillig. Der Gemeinderat freut sich über eine möglichst hohe Anzahl rücklaufender Fragebogen.

Die Gemeinde weist per 31.12.2013 eine Bevölkerungszahl von 3077 Einwohnerinnen und Einwohner auf. In den letzten 15 Jahren wuchs die Bevölkerung um rund 600 Personen (jährlich 1.5%). Die heute vorhandenen Baulandreserven bieten noch Platz für ca. 400 bis 700 zusätzliche Einwohner (je nach Baudichte)

A) Wie soll die bauliche Entwicklung fortgesetzt werden?

- Entwicklung in der bestehenden Bauzone (z.B. Baulücken schliessen, punktuell verdichtet Bauen usw.)
- Neue Gebiete einzonen
- Keine weitere Entwicklung erwünscht (entschädigungspflichtige Auszonungen notwendig)
- ☐
- ☐
- ☐

Weitere Punkte und Bemerkungen:

B) Welches Wachstumsziel ist aus Ihrer Sicht in den nächsten 15 Jahren wünschenswert?

- Möglichst kein Wachstum
- Wachstum maximal 0.5 % jährlich (bis 2028 + ca. 250 EinwohnerInnen)
- Wachstum maximal 1 % jährlich (bis 2028 + ca. 500 EinwohnerInnen)
- Wachstum maximal 1.5 % jährlich (bis 2028 + ca. 750 EinwohnerInnen)
- Wachstum maximal 2.0 % jährlich (bis 2028 + ca. 1000 EinwohnerInnen)
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐

Weitere Punkte und Bemerkungen:

C) In welchem Bereich sollte sich die Gemeinde entwickeln?

Mehrfachnennungen möglich

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser mit
- Eigentumswohnungen
- Mietwohnungen
- Wohnungen besonders für Familien
- Wohnungen besonders für ältere Menschen (Wohnen im Alter)
- bezahlbarer Wohnraum für ‚Normalverdiener‘
- Gemischte Bauten für Wohnen und Gewerbe
- Gewerbe und Industrie
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐
- ☐

Weitere Punkte und Bemerkungen:



D) Fragen an Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer

	Ja	Nein
Besitzen Sie Bauland?	☐	☐

→ Parzelle(n) Nr.: _____

Haben Sie vor Ihr Bauland zu bebauen?	☐	☐
---------------------------------------	--------------------------	--------------------------

Wenn ja, in welchem Zeitraum beabsichtigen Sie eine Bebauung?	☐	bis in 5 Jahren
	☐	bis in 10 Jahren
	☐	bis in 15 Jahren

Haben Sie vor Ihr Bauland zu verkaufen?	☐	☐
---	--------------------------	--------------------------

Wenn ja, in welchem Zeitraum beabsichtigen Sie einen Verkauf?	☐	bis in 5 Jahren
	☐	bis in 10 Jahren
	☐	bis in 15 Jahren

Wenn Sie Ihr Bauland nicht nutzen, welche Nutzung wäre erwünscht?	
→ Beibehaltung der heutigen Zone	☐
→ Landwirtschaftszone (Auszonung)	☐
→ Freihaltezone (Umzonung)	☐
→ andere Zone _____ (Umzonung)	☐

Bemerkung:

Name: _____

Vorname: _____

Sämtliche Fragen werden vertraulich behandelt.

Der Gemeinderat Ermatingen bedankt sich herzlich für Ihre Beteiligung.





Wein- und Gourmetwanderung 2014 Wir danken herzlich:

- den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern
- der Käserei Rihs in Fruthwilen
- dem Gasthaus Linde in Tägerwilen
- dem Hotel Adler in Ermatingen
- der Fischerei Ribl in Ermatingen
- dem Hotel Hecht in Ermatingen
- der Ceposa AG in Kreuzlingen
- dem BBZ Arenenberg
- der Bäckerei Walz in Tägerwilen
- dem Thurgauer Obstverband
- der Hüpenbäckerei in Gottlieben
- der Landi Ermatingen
- all unseren Sponsoren
- dem Samariterverein Ermatingen
- dem Polizeikommando Thurgau
- dem Verkehrscorp der Feuerwehr Ermatingen
- der politischen Gemeinde Ermatingen

Im Namen des OK: Michael Polich

Dienstleistungen und Hilfe im Alltag

Für Privatpersonen, Senioren, Geschäftsleute
Diskret - Persönlich - Zuverlässig
www.ihrpersönlicherassistent.ch
079 421 27 52

Zu vermieten in Ermatingen

ruhig und zentral gelegene

2½-Zimmer-Wohnung

mit Lift und Balkon

Tel. 071 664 14 52

KLEINANZEIGEN

Per 1.9. helle 4½-Zi-Wohnung Par-
terre zu vermieten, evtl. verkaufen,
mit 2 TGP, Tel. 079 397 00 03

**➔ Inserieren
bringt
Erfolg!**

Langfristig gesucht:

Immobilie/n für privat geplantes Mehrparteien-Alterswohnen in Ermatingen

Altbau, evtl. mit Landanteil, ausbau-/erweiterbar
Eigeninteresse/-Mitwirken willkommen

F. Keller 079 263 69 45



**Housesitting
Haus- und
Wohnungsbetreuung**
Dienstleistungen

Petra Kaiser

8268 Mannenbach
0041 79 660 00 61
petra.kaiser@bluewin.ch

Vereinsgeschehen Ermatingen, August 2014

01.	Gemeinde Ermatingen und Vereine	Bundesfeier	Stedi	17.00
02.	Schützengesellschaft Ermatingen	Frauenfeld Gruppenwettkampf Veteranen		sep. Einladung
02.	Walter Kreis	Schlagersee-Openair	Zelglihof	
03.	Ornith. Verein Steckborn + Umgebung	Unsere Vögel vor der Haustüre: Ornitholog. Spaziergang ca. 2 Std.	Bahnhof Ermatingen	8.00
03.	SLRG	Triathlon		
10.	Kirchgemeinden	ökumenischer Schulanfangsgottesdienst	Kirche	17.00
11.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatsitzung	Rathaus	18.00
11.	Feuerwehr	Zugsübung		
15.	Schützengesellschaft Ermatingen	Freie Übung		18.30–20.00
16.	Schützengesellschaft Ermatingen	Altnau Öpfelschüsse		sep. Einladung
16.–17.	Ermatinger Segelclub	Klubausfahrt		
17.	Kath. Kirchgemeinde	Maria Himmelfahrt mit Kräutersegnung	Kirche	9.00
18.	Feuerwehr	Fahrschule		
18.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatsitzung (Lesung Budget)	Rathaus	18.00
22.	Schützengesellschaft Ermatingen	3. Bundesprogramm / Freie Übung		17.30–20.00
23.	Schützengesellschaft Ermatingen	Endschiessen und Cup	11.00–17.00	sep. Einladung
23.–24.	SLRG	Schweizerische Meisterschaften		
24.	Kirchgemeinden	ökumenischer Seegottesdienst	Badi	10.30
25.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatsitzung	Rathaus	18.00
25.	Feuerwehr	Offiziersübung		

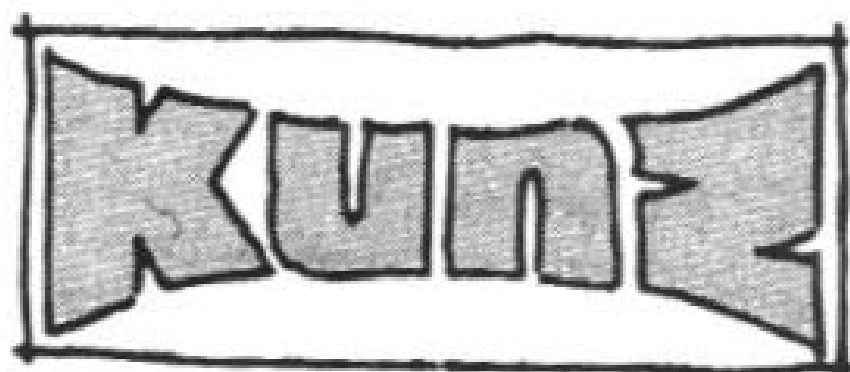
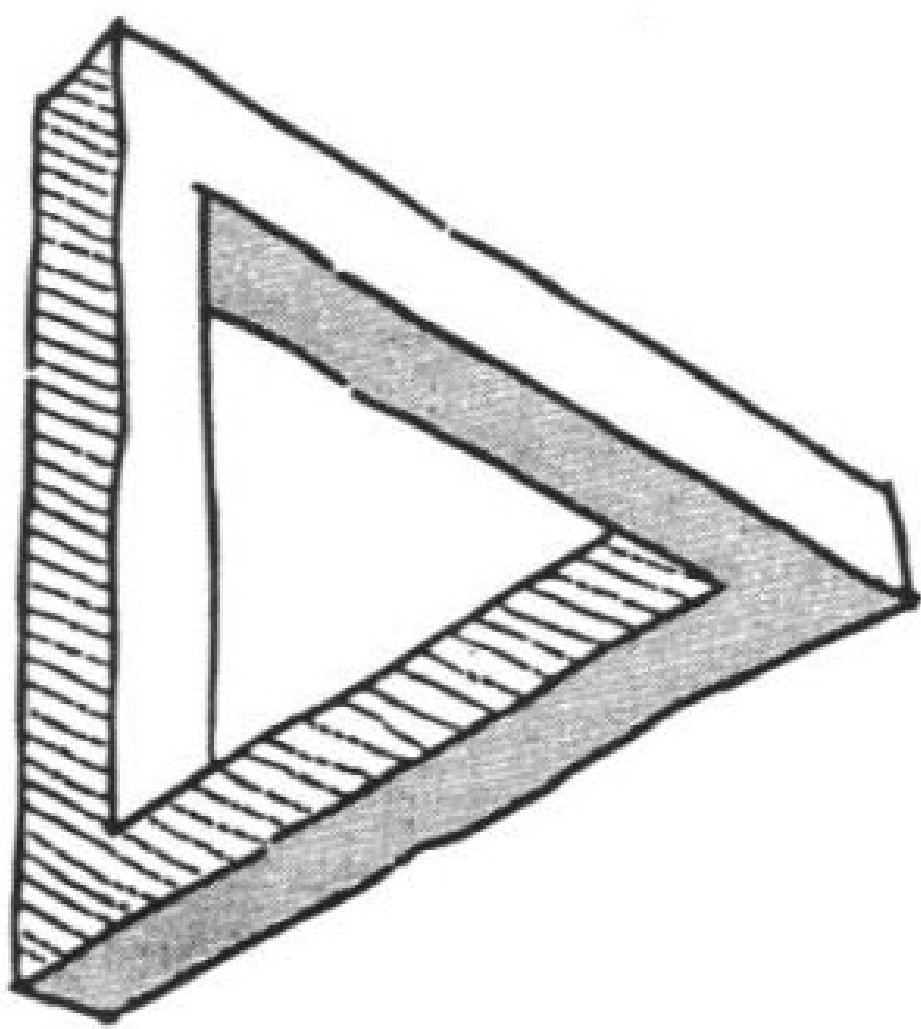
September 2014

01.	Feuerwehr	Zugsübung		
05.–06.	Panikorchester	Jubiläumsveranstaltung		
06.	Schützengesellschaft Ermatingen	Herdern-Lanzenneunforn Pouletschiessen		sep. Einladung
06.	Schützengesellschaft Ermatingen	Matzingen Moschtinderschüsse		sep. Einladung
07.	Ornith. Verein Steckborn + Umgebung	Unsere Vögel vor der Haustüre: Ornitholog. Spaziergang ca. 2 Std.	Bahnhof Ermatingen	8.00

*Wir wünschen
unseren Inserenten/innen
und Leser/innen
sonnige und erholsame
Ferientage!*



UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



**Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau**

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 15. August-Ausgabe sind bis
Donnerstag, 7. August
abzugeben

Hansi's Zügelteam



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach
Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

5-ZIMMER-VILLA IN SALENSTEIN ZU VERKAUFEN

an sehr ruhiger, perfekt besonnener Wohnlage mit
traumhafter, unverbaubarer

SEESICHT

von Berlingen, Höri, über die Reichenau,
Napoleon-Museum

Wohnfläche: 230 m²
Grundstück: 1100 m² ; tw. bebaubar

2 Bäder, Gäste-WC, gr. Waschküche, Cheminée

sehr guter Unterhaltszustand,
grosse Doppelgarage,
div. uneinsehbare Aussensitzplätze.

Verkaufspreis: Fr. 2,4 Mio.

Auskunft erteilt: 079 430 22 00
(nur an Direktinteressierte / keine Makler)

weitere Infos: www.villa-salenstein.ch